

## MA FAMILLE A DES ENFANTS EN ÂGE SCOLAIRE. QUEL DÉPISTAGE MÉDICAL LES ENFANTS ONT-ILS BESOIN ?

En plus du dépistage médical, un formulaire standardisé de contrôle de l'enfant en bonne santé sera rempli pour votre enfant afin qu'il puisse être envoyé à l'école, et ses vaccinations seront mises à jour pour qu'il puisse s'inscrire à l'école dès que possible.

## OÙ DOIS-JE ALLER POUR MON DÉPISTAGE MÉDICAL EN TANT QUE RÉFUGIÉ ?

Les agences de réinstallation des réfugiés ou vos sponsors fournissent le soutien initial pour votre dépistage médical en tant que réfugié, y compris en vous mettant en contact avec une clinique de santé agréée qui propose l'examen médical de dépistage pour réfugiés dans votre région. Les cliniques de santé agréées suivantes sont qualifiées :

### CLINIQUES DE SANTÉ



**DÉPARTEMENT DE SANTÉ DU DISTRICT CENTRAL**  
1137 RUE SOUTH LOCUST  
GRAND ISLAND, NE 68801 Téléphone : 308-385-5175



**DÉPARTEMENT DE SANTÉ DU COMTÉ DE LINCOLN LANCASTER**  
3131 RUE O,  
LINCOLN, NE 68510  
402-441-8000



**CLINIQUE CHI HEALTH – CAMPUS UNIVERSITAIRE**  
2412 RUE CUMING STE. 200, OMAHA, NE 68131  
402-717-0380



### CENTRE DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE DE SIOUXLAND

1021 RUE NEBRASKA  
SIOUX CITY, IA 51105  
TÉLÉPHONE : 712-252-2477

### AGENCES DE RÉINSTALLATION



### SERVICES FAMILIAUX LUTHÉRIENS RÉGIONS DE LINCOLN, GRAND ISLAND ET LEXINGTON

2301 RUE O, LINCOLN, NE 68510

### SERVICES FAMILIAUX LUTHÉRIENS

7929 W CENTER RD, OMAHA, NE 68124



**CENTRE POUR L'AVANCEMENT DES IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS (OMAHA ET LINCOLN)** 4223 RUE CENTER OMAHA, NE 68105  
121 SOUTH 13th STREET, LINCOLN, NE 68508  
402-898-1349

### SERVICES SOCIAUX CATHOLIQUES DU SUD DU NEBRASKA

2241 RUE O,  
LINCOLN NE 68510  
402-474-1600



## NEBRASKA

Good Life. Great Mission.

DEPT. OF HEALTH AND HUMAN SERVICES

# Dépistage Médical des Réfugiés

## Un Guide des Soins de Santé au Nebraska

### QU'EST-CE QU'UN DÉPISTAGE MÉDICAL POUR LES RÉFUGIÉS ?

Un dépistage médical pour les réfugiés est votre première étape.

vers les soins de santé aux États-Unis (U.S.). Il s'agit d'un examen physique complet et d'un moment pour identifier tout problème de santé physique ou émotionnelle qui pourrait vous empêcher de trouver un emploi ou d'aller à l'école. Le dépistage médical pour les réfugiés est une étape essentielle de votre réinstallation aux États-Unis.

Tous les réfugiés, asilés, bénéficiaires de libération conditionnelle et entrants cubains/haïtiens qui viennent au Nebraska devraient passer un dépistage médical.

Ce dépistage médical a lieu dans une clinique formée au dépistage médical des réfugiés et est réalisé par un professionnel de santé. Votre dépistage médical nécessite deux visites complètes et comprend les éléments suivants :

- **Examen de votre contrôle médical effectué à l'étranger**
- **Examen de vos antécédents médicaux**
- **Un examen physique**
- **Des tests pour détecter des infections**
- **Des vaccinations**

Vous devriez effectuer cette évaluation de santé dans les 90 jours suivant votre arrivée au Nebraska. Vous pouvez demander à quelqu'un qui parle votre langue d'assister à vos rendez-vous de dépistage médical.



## EN QUOI CELA EST-IL DIFFÉRENT DE MON EXAMEN MÉDICAL À L'ÉTRANGER ?

Votre examen médical à l'étranger n'a examiné que les conditions qui vous empêcheraient de venir aux États-Unis, telles que la tuberculose, les problèmes physiques ou mentaux liés à la violence, et la dépendance aux drogues.

## COMBIEN CELA COÛTE-T-IL ?

Vous n'avez pas à payer pour le dépistage médical si le Nebraska est votre première destination aux États-Unis. Le coût sera couvert de l'une des deux manières suivantes : 1) Si vous avez une carte Medicaid, l'Assistance Médicale pour Réfugiés (RMA) paiera. 2) Si vous n'avez pas de RMA, votre clinique pourrait recevoir un paiement pour le dépistage médical du programme de réinstallation des réfugiés du DHHS.

## QUE DOIS-JE APPORTER ?

Lorsque vous effectuez votre dépistage médical, apportez les éléments suivants avec vous si vous les avez :

- **Tous vos dossiers médicaux**
- **Vos carnets de vaccination**
- **La liste de tous les médicaments ou plantes que vous utilisez**

## QU'EST-CE QU'UN FOURNISSEUR DE SOINS PRIMAIRES ?

Votre médecin traitant est la clinique ou le professionnel de santé qui s'occupe de vous régulièrement, notamment si vous êtes malade, avez besoin de vaccins ou de traitements pour un problème de santé.

Les soins primaires signifient avoir une clinique ou un professionnel de santé régulier qui s'occupe de votre santé de manière continue et, si nécessaire, vous oriente vers un spécialiste.

## COMMENT ME PRÉPARER POUR LE DÉPISTAGE MÉDICAL ?

- Apportez les documents disponibles de chaque membre de la famille, tels que les I-94, passeports, dossiers médicaux, informations sur les vaccins provenant de chez vous, ainsi que tout autre document d'identification que vous pourriez avoir.
- Prévoyez des collations, de l'eau, des couches supplémentaires ou tout autre article dont vous pourriez avoir besoin pendant l'attente. Les rendez-vous peuvent durer plusieurs heures, car les médecins essaieront de voir toute votre famille en une seule journée afin de limiter le nombre de déplacements vers leurs installations.
- Arrivez à l'heure pour éviter tout retard supplémentaire ou annulation. Lorsque vous recevez un rendez-vous, veuillez arriver à l'heure afin que la famille suivante puisse être reçue à temps.
- En cas d'urgence ou de besoin urgent, informez votre gestionnaire de cas si vous ne pouvez pas vous rendre à votre rendez-vous.

## À QUOI DOIS-JE M'ATTENDRE LORS DU DÉPISTAGE MÉDICAL ?

- Tout d'abord, vous vous enregistrerez auprès du membre du personnel à l'accueil.
- Ensuite, vous attendrez dans une salle d'attente jusqu'à ce que l'on vous appelle pour voir le médecin ou l'infirmier/infirmière. Veuillez ne pas partir sauf en cas d'urgence. Si vous avez besoin d'utiliser les toilettes, n'hésitez pas à demander où elles se trouvent.
- Lorsque ce sera votre tour, vous serez dirigé vers une salle d'examen privée où le médecin ou l'infirmier/infirmière examinera tous les membres de la famille.
- Lors de l'examen, le médecin ou l'infirmier/infirmière effectuera un examen physique et posera des questions sur votre santé physique et émotionnelle.
- Le médecin, l'infirmier/infirmière ou le personnel devra connaître le nom complet, la date de naissance et l'adresse de chaque membre de la famille. Veuillez vous assurer que ces informations sont écrites.
- À la fin de votre examen, vous pouvez demander une copie imprimée de votre formulaire de dépistage médical pour vos dossiers.

- Veuillez noter que tous les examens nécessitent une prise de sang. Ce test sera effectué à la clinique ou programmé dans un autre lieu.
- Veuillez vous assurer de réaliser ces tests et d'arriver à l'heure pour tous les futurs rendez-vous de suivi. Votre dépistage médical est effectué en deux visites, de sorte que votre rendez-vous ultérieurs sont essentiels.

## QUELS SONT MES DROITS LORS DU DÉPISTAGE MÉDICAL ?

- Chaque membre de la famille a le droit à une égalité de soins et de services professionnels.
- Vous avez le droit à des services d'interprétation gratuits.
- Vous avez le droit d'exprimer votre souhait d'être examiné par un médecin d'un sexe spécifique. Demandez à votre gestionnaire de cas avant le rendez-vous. Ils peuvent contacter la clinique pour essayer d'organiser cela.
- Vous avez le droit d'amener un accompagnateur dans la salle d'examen. Veuillez noter que les directives de la clinique limitent parfois le nombre de personnes autorisées dans une salle.
- Vous avez droit à la confidentialité, protégée en vertu de la loi américaine HIPAA. Toutes vos informations personnelles et médicales resteront confidentielles.

